

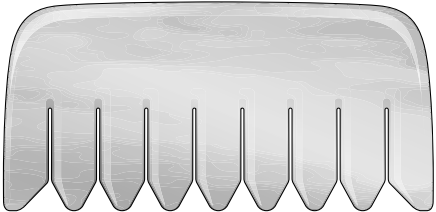


Rosenquarz-Kamm

Rosenquarz-Kamm
Rose Quartz Comb
Peigne en quartz rose
Hřeben z růženínu

- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- cs** Informace o výrobku

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 110314FV05X07X · 2020-09



Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de · www.tchibo.ch · www.tchibo.cz

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Der **Rosenquarz** steht für allumfassende Harmonie, Liebe und Romantik. Ihm wird eine beruhigende und regenerierende Wirkung nachgesagt.

Der Rosenquarz-Kamm massiert sanft die Kopfhaut und stimuliert Akupressurpunkte. So kann der Rosenquarz-Kamm Ihre Kopfhaut entspannen und zur inneren Zufriedenheit und äußeren Schönheit beitragen. Die Massage können Sie bis zu 3x täglich durchführen.

Lesen Sie aufmerksam die Hinweise auf diesem Blatt!

Ihr Tchibo Team

Verwendungszweck

- Der Rosenquarz-Kamm ist zum Massieren des Kopfes zur Steigerung des Wohlbefindens vorgesehen. Er ist nicht zum Kämmen gedacht. Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert. Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung (z.B. in Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc.) geeignet.
- Eine medizinische Heilwirkung ist nicht nachgewiesen. Der Rosenquarz-Kamm dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei gesundheitlichen Beschwerden suchen Sie unbedingt den Rat eines Arztes! Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

WARNUNG vor Verletzung

- Kein Kinderspielzeug! Halten Sie Kinder fern davon. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- WARNING! Benutzen Sie den Rosenquarz-Kamm nicht auf offenen Wunden, Verbrennungen, Hautschwellungen oder -reizungen oder bei Hauterkrankungen im Bereich der Kopfhaut.
- Die Massage sollte eine Dauer von 5 Minuten nicht überschreiten. Eine längere Dauer kann zu einer Überstimulation der Kopfhaut führen. In einigen Fällen kann es dann statt zu einer Entspannung zu Verspannungen kommen.
- Vermeiden Sie einen zu starken Druck, denn starker Druck kann Verspannungen begünstigen. Führen Sie den Rosenquarz-Kamm langsam und sanft über den Kopf.
- Bei besonderen Beeinträchtigungen, wie z.B. Schwangerschaft, bei einer Kopfverletzung oder nach einer Operation im Bereich des Kopfes, muss der Gebrauch mit dem Arzt abgestimmt sein.
- Beenden Sie den Gebrauch sofort und suchen Sie einen Arzt auf, wenn eines der folgenden Symptome auftreten sollte: Übelkeit, Schwindel, übermäßige Atemnot oder Schmerzen in der Brust.

VORSICHT – Sachschaden

- Lassen Sie den Rosenquarz-Kamm nicht fallen. Schlagen Sie nicht auf harte Materialien damit. Er könnte splintern oder zerbrechen.

Um den Rosenquarz-Kamm zu reinigen ...

... waschen Sie den Rosenquarz-Kamm in warmem Wasser mit einer milden Seife. Nicht spülmaschinengeeignet. Lassen Sie den Rosenquarz-Kamm an der Luft gut trocknen, bevor Sie ihn wegräumen.

de Dear Customer

Rose quartz represents all-encompassing harmony, love and romance. It is thought to have a relaxing and regenerating effect.

The rose quartz comb gently massages the scalp and stimulates acupressure points. The rose quartz comb thus relaxes your scalp and contributes to inner happiness and external beauty. The massage can be carried out up to 3 times a day.

Read the following instructions carefully!

Your Tchibo Team

Intended use

- The rose quartz comb is designed for massaging the head to increase your sense of well-being. It is not intended for combing hair. The product is solely intended for private, household use. It is not suitable for commercial use (e.g. in clinics, massage salons, spas, etc.).
- There is no proven medical benefit associated with the use of this product. The rose quartz comb is not designed to alleviate or treat pain. You must consult a doctor if you experience any health issues! When in doubt, consult your doctor before using the product.

WARNING - risk of injury

- The product is not a children's toy! Keep it out of the reach of children. Store it out of the reach of children.
- WARNING! Do not use the rose quartz comb on open wounds, burns, swollen or irritated skin, or on skin conditions of the scalp.
- The massage should last no longer than 5 minutes. A massage which lasts longer than this may lead to overstimulation of the scalp. In some cases, this may result in tension in the muscles rather than the desired relaxing effect.
- Avoid applying too much pressure, as strong pressure can cause tension. Glide the rose quartz comb slowly and gently over your head.
- If you have special physical impairments, for example if you are pregnant, have experienced a head injury or if you have had surgery in the head region, you must consult your doctor before using this product.
- Stop using the product immediately and see your doctor if any of the following symptoms occur: nausea, dizziness, intense shortness of breath or chest pain.

CAUTION – material damage

- Do not drop the rose quartz comb. Do not use it to strike hard materials. It could become chipped or shatter completely.

To clean the massage stone...

... wash it in warm water and a gentle soap. The product is not dishwasher-safe. Leave the rose quartz comb out to dry completely before storing it away.

en Chère cliente, cher client!

Le **quartz rose** représente l'harmonie, l'amour et la tendresse. On prête au quartz rose des vertus calmantes et régénératrices.

Avec votre nouveau peigne en quartz rose, vous pourrez masser en douceur votre cuir chevelu et stimuler les points d'acupressure. Le peigne peut ainsi détendre votre cuir chevelu et contribuer à votre satisfaction intérieure et votre beauté extérieure. Ce massage peut être exécuté jusqu'à trois fois par jour.

Lisez attentivement les consignes figurant dans cette notice!

L'équipe Tchibo

Domaine d'utilisation

- Le peigne en quartz rose est destiné au massage de la tête en vue d'accroître la sensation de bien-être. Il n'est pas destiné à peigner les cheveux. L'article est conçu exclusivement pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial dans les établissements médicaux, les cabinets de massage, les centres de bien-être, etc.
- Les effets médicaux et de guérison de l'article n'ont pas été prouvés scientifiquement. Ce peigne en quartz rose ne doit pas être utilisé à des fins de traitement de la douleur. En cas de problème de santé, consultez un médecin! Si vous n'êtes pas certain de pouvoir utiliser l'article, demandez conseil à un médecin.

AVERTISSEMENT: risque de blessure

- Cet article n'est pas un jouet! Tenez-le hors de portée des enfants. Il ne doit pas être accessible aux enfants.
- AVERTISSEMENT! N'utilisez pas le peigne en quartz rose au niveau de plaies, de brûlures, de tuméfactions ou irritations de la peau ou en cas d'autres maladies de peau affectant le cuir chevelu.
- Chaque séance de massage ne doit pas dépasser 5 minutes. Une utilisation plus longue peut entraîner une stimulation excessive du cuir chevelu et, dans certains cas, occasionner des contractures au lieu de vous détendre.
- Évitez d'exercer une pression trop forte car cela risquerait de favoriser les tensions. Passez lentement et en douceur le peigne en quartz rose depuis votre front vers l'arrière de la tête.

- En cas de situations particulières telles que grossesse, blessure à la tête ou après une intervention chirurgicale au niveau de la tête, l'utilisation doit être soumise à un avis médical.

- Cessez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin si vous ressentez l'un des symptômes suivants: nausées, étourdissements, détresse respiratoire ou douleurs dans la poitrine.

PRUDENCE: risque de détérioration

- Ne faites pas tomber le peigne en quartz rose. Ne le heurtez pas contre des surfaces dures, car il pourrait s'écailler ou se briser.

Pour nettoyer le peigne en quartz rose...

... lavez-le à l'eau chaude et au savon doux. Il ne va pas au lave-vaisselle. Laissez le peigne en quartz rose bien sécher à l'air libre avant de le ranger.

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobu : 601 592

fr Vážení zákazníci,

cs

růženín je kamenem pro velmi obsáhlou harmonii, lásku a romantiku. Růženínu jsou přisuzovány uklidňující a regenerační účinky.

Tento hřeben z růženínu masíruje pokožku hlavy a stimuluje akupresurní body. Hřeben z růženínu tak může uklidnit pokožku hlavy a tím přispět k vnitřní spokojenosti a vnější kráse. Masáž lze provádět až 3x denně.

Přečtěte si pozorně pokyny na tomto letáčku!

Váš tým Tchibo

Účel použití

- Tento hřeben z růženínu je určen k masáži hlavy a zvýšení nálady. Není určen k česání. Výrobek je koncipován pouze pro soukromé použití. Není vhodný pro komerční využívání (např. v klinikách, masážních centrech, Wellness studiích apod.).
- Medicínské léčivé účinky nejsou dokázané. Hřeben z růženínu neslouží k tlumení bolestí. V případě zdravotních potíží bezpodmínečně vyhledejte radu lékaře! V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte se svým lékařem.

VÝSTRAHA před poraněním

- Tento výrobek není hračka pro děti! Zabraňte proto dětem v přístupu k výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výstraha! Hřeben z růženínu nepoužívejte na otevřené rány, popáleniny, kožní otoky, podrážděnou kůži anebo při kožních onemocněních v oblasti pokožky hlavy.
- Masáž by neměla trvat déle než 5 minut. Delší doba může vést k nadměrné stimulaci pokožky hlavy. V některých případech pak může místo uvolnění dojít k napětí.
- Vyvarujte se příliš velkého tlaku, příliš velký tlak může přispívat ke zhoršení napětí. Hřeben z růženínu ved'te pomalu a bez velkého tlaku podél hlavy.
- U zvláštních omezení, jako jsou např. těhotenství, poranění hlavy nebo po operaci v oblasti hlavy, je nutno masáž konzultovat s lékařem.
- Pokud by se objevil některý z následujících příznaků, ihned ukončete používání a vyhledejte lékaře: nevolnost, závratě, nadměrná dušnost nebo bolesti na prsou.

POZOR na věcné škody

- Hřeben z růženínu nenechte spadnout. Netlučte s ním o tvrdé materiály. Mohl by se odštípnout nebo rozlomit.

Když chcete hřeben z růženínu vyčistit ...

... omyjte hřeben z růženínu teplou vodou s přidáním jemného čistícího prostředku. Není vhodný pro mytí v myčce. Před uklizením nechte hřeben z růženínu dobře uschnout na vzduchu.



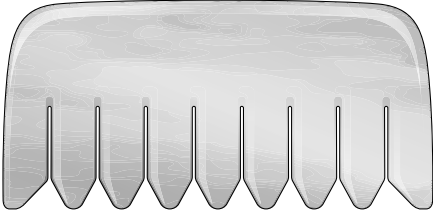
Grzebień z kwarcu różowego

Hrebeň z ruženínu

Rózsakvarc fésű

Gül kuvars tarağı

- pl Informacja o produkcie
- sk Informácia o výrobku
- hu Termékismertető
- tr Ürün bilgisi



Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 110314FV05X07X · 2020-09

Drodzy Klienci!

Kwarc różowy jest symbolem wszechogarniającej harmonii, miłości i romantyzmu. Przypisuje mu się działanie uspokajające i regenerujące.

Grzebień z kwarcu różowego delikatnie masuje skórę głowy i stymuluje punkty akupresurowe, zmniejszając napięcie skóry głowy. Tym samym grzebień z kwarcu różowego przyczynia się zarówno do poprawy wyglądu, jak i samopoczucia. Masaż można przeprowadzać maksymalnie trzy razy dziennie.

Prosimy o uważne przeczytanie informacji zawartych w tej ulotce!

Zespół Tchibo

Przeznaczenie

- Grzebień z kwarcu różowego jest przewidziany do masażu głowy w celu poprawy samopoczucia. Nie nadaje się do czesania włosów. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku prywatnego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych (np. w klinikach, gabinetach masażu, salonach wellness itp).
- Nie wykazano działania leczniczego. Grzebień z kwarcu różowego nie służy do leczenia bólu. W przypadku problemów zdrowotnych należy zasięgnąć opinii lekarza! W razie wątpliwości lub niepewności prosimy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- OSTRZEŻENIE! Nie należy używać grzebienia z kwarcu różowego na otwartych ranach, oparzeniach, obrzękach lub podrażnieniach skóry ani na obszarach skóry głowy objętych zmianami chorobowymi.
- Masaż nie powinien trwać dłuższej niż 5 minut. Dłuższe czesanie może prowadzić do nadmiernej stymulacji skóry głowy. W pojedynczych przypadkach może wówczas dojść do napięcia zamiast do rozluźnienia.
- Należy unikać zbyt dużego nacisku, ponieważ silny nacisk może powodować napięcia skóry głowy. Grzebień prowadzić po głowie powoli i delikatnie.
- W przypadku szczególnych ograniczeń, takich jak ciąża, uraz głowy lub po operacji w okolicy głowy, stosowanie produktu należy uzgodnić z lekarzem.
- Należy natychmiast przerwać używanie grzebienia i skontaktować się z lekarzem, jeśli wystąpi jeden z następujących objawów: mdłości, zawroty głowy, duszności lub ból w klatce piersiowej.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Grzebień z kwarcu różowego należy chronić przed upadkiem z wysokości. Nie uderzać nim o twarde materiały. Może się rozbić lub pęknąć.

W celu oczyszczenia grzebienia z kwarcu różowego...

... umyć grzebień w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła. Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń. Przed schowaniem grzebienia z kwarcu różowego należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

pl Vážení zákazníci!

Ruženín je symbolom všeobjímajúcej harmónie, lásky a romantiky. Pripisujú sa mu upokojujúce a regeneračné účinky.

Hrebeň z ruženínu jene pomasíruje pokožku hlavy a stimuluje akupresúrne body. Hrebeň z ruženínu tak môže prispieť k uvoľneniu vašej pokožky hlavy a tým aj k vnútornej spokojnosti a vonkajšej kráse. Masáž môžete aplikovať až 3x denne.

Pozorne si prečítajte upozornenia v tomto letáku!

Váš tím Tchibo

Účel použitia

- Hrebeň z ruženínu je koncipovaný na na masáž hlavy a zvýšenie blahodárneho pocitu. Nie je určený na česanie. Výrobok je navrhnutý výlučne na súkromné použitie. Nehodí sa na komerčné použitie (napr. v klinikách, masážnych salónoch, wellness štúdiách atď.).
- Medicínsky liečivý účinok nie je preukázaný. Hrebeň z ruženínu neslúži na ošetrovanie bolesti. Pri zdravotných problémoch vyhľadajte bezpodmienečne pomoc lekára! V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím obráťte na svojho lekára.

VAROVANIE pred poranením

- Výrobok nie je detská hračka! Držte ho mimo dosahu detí. Uchovávať na mieste neprístupnom pre deti.
- VAROVANIE! Hrebeň z ruženínu neaplikujte na otvorené rany, popáleniny, opuchy alebo podráždenia na pokožke alebo pri kožných ochoreniach v oblasti pokožky hlavy.
- Masáž by nemala trvať dlhšie než 5 minút. Dlhšia aplikácia by mohla spôsobiť prestimulovanie pokožky hlavy. V niektorých prípadoch by to mohlo viesť k zvýšenému napätiu namiesto uvoľnenia.
- Zabráňte prílišnému tlaku, silný tlak môže podporiť vznik napätia. Hrebeň z ruženínu ved'te po hlave pomaly a jemne.
- Pri špecifických obmedzeniach, ku ktorým patria napr. tehotenstvo, úraz hlavy alebo po operácii v oblasti hlavy, musí aplikáciu odsúhlasiť lekár.
- Ak by ste spozorovali niektorý z nasledujúcich symptómov, okamžite ukončite aplikáciu a vyhľadajte lekára: nevoľnosť, závrat, nadmerná dýchavičnosť alebo bolesti v hrudi.

POZOR – Vecné škody

- Nenechajte hrebeň z ruženínu spadnúť. Neudierajte ním o tvrdé materiály. Mohol by sa rozlomiť alebo rozbiť.

Na vyčistenie hrebeňa z ruženínu ...

... poumývajte hrebeň teplou vodou a jemným mydlom. Nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu. Pred odložením nechajte hrebeň z ruženínu dobre vyschnúť na vzduchu.

sk Kedves Vásárlónk!

A **rózsakvarc** a harmónia, a szerelem és a romantika kristálya. A rózsakvarcról azt mondják, hogy nyugtató és regeneráló hatása van.

A rózsakvarc fésű finoman megmasszírozza a fejbőrt, és stimulálja az akkupunktúrás pontokat. Így a rózsakvarc fésű megnyugtatja a fejbőrt és egyszerre segíti a belső elégedettség és a külső szépség. A masszázst akár naponta háromszor is elvégezheti.

Figyelmesen olvassa el az ezen a lapon található tudnivalókat!

A Tchibo csapata

Rendeltetés

- A rózsakvarc fésű a fejbőr masszírozásával a közérzet javítására szolgál. Fésűként való használatra nem alkalmas. A termék kizárólag magánhasználatra lett kialakítva. Kereskedelmi célú használatra (pl. kórházakban, masszázs-, wellness-szalonokban stb.) nem alkalmas.
- A termék gyógyhatása tudományosan nem bizonyított. A rózsakvarc fésű nem alkalmas fájdalomcsillapításra. Egészségügyi panaszok esetén mindenképp kérje ki orvosa tanácsát! Ha kétségei lennének vagy bizonytalan, a termék használatát elötte kérje ki orvosa véleményét.

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Nem gyerekjáték! A gyermekeket tartsa távol tőle. Olyan helyen tárolja, ahol gyermek nem férnek hozzá.
- FIGYELEM! Ne használja a rózsakvarc fésűt nyílt seben, égési sérülésen, bőrduzzanaton vagy irritált bőrfelületeken, illetve a fejen található bőrbetegségek esetén.
- A masszázs időtartama legfeljebb 5 perc lehet. Hosszabb használat túlságosan stimulálhatja a fejbőrt. Így bizonyos esetekben a kívánt ellazulás helyett feszültség okozhat.
- Kerülje a túl erős nyomást, mert az feszültség okozhat. A rózsakvarc fésűt lassan és finoman vezesse végig a fejbőron.
- Bizonyos esetekben, pl. terhesség, fejsérülés vagy fejen végzett műtét után, a termék használatát előtte egyeztessen orvosával.
- Azonnal hagyja abba a használatot, és forduljon orvoshoz, ha az alábbi tünetek valamelyikét észleli: rosszullet, szédülés, erős légszomj vagy mellkasi fájdalom.

FIGYELEM – anyagi károk

- Ne ejtse le a rózsakvarc fésűt. Ne üssön vele kemény anyagokra, mert az megrepedhet vagy eltörhet.

A rózsakvarc fésűt a tisztításhoz ...

... mossa le meleg, enyhén szappanos vízzel. Mosogatógéppen nem tisztítható. Hagyja a levegőn jól megszáradni a terméket, mielőtt elteszi.

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 601 592

hu Değerli Müşterimiz!

Gül kuvars her şeyi kapsayan uyumu, aşkı ve romantizmi temsil eder. Sakinleştirici ve yenileyici bir etkiye sahip olduğu bilinir.

Gül kuvars tarağı, kafa derisine nazikçe masaj yapar ve akupunktur noktalarını uyarır. Böylece gül kuvars tarağı kafa derinizi rahatlatılabilir ve iç tatmine ve dış güzelliğe katkıda bulunabilir. Masajı günde 3 defaya kadar yapabilirsiniz.

Bu sayfadaki bilgileri dikkatli şekilde okuyun!

Tchibo Ekibiniz

Kullanım amacı

- Gül kuvars tarağı, refahı artırmak için kafaya masaj yapmak için tasarlanmıştır. Tarama amaçlı değildir. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmıştır. Ticari kullanım (örn. kliniklerde, masaj merkezleri, sağlık merkezleri vb.) için uygun değildir.
- Tibbi bir iyileşme etkisi kanıtlanmamıştır. Gül kuvars tarak ağrı tedavisi için kullanılmaz. Sağlıkla ilgili şikayetleriniz varsa mutlaka bir doktora danışmalı-sınız! Şüphe veya belirsizlik durumunda kullanmadan önce doktorunuza danışın.

Yaralanma UYARISI

- Çocuk oyuncacı değildir! Çocukları üründen uzak tutun. Çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.
- UYARI! Kafa bölgesinde açık yara, yanık, şişlik, tahriş veya cilt hastalığınız varsa gül kuvars tarağını kullanmayın.
- Masaj 5 dakikayı geçmemelidir. Daha uzun bir tarama süresi kafa derisinde aşırı uyarıma yol açabilir. Bazı durumlarda gevşeme yerine gerginlik olabilir.
- Çok fazla baskıdan kaçının çünkü güçlü baskı gerginliğe neden olabilir. Gül kuvars tarağını yavaşça ve nazikçe başınızın üzerinde gezdirin.
- Örneğin hamilelik gibi özel durumlarda, bir kafa yaralanmasında veya kafa bölgesinde bir ameliyattan sonra kullanım konusunda doktora başvurulmalıdır.
- Aşağıdaki semptomlardan birisinin meydana gelmesi halinde kullanımı hemen sonlandırın ve doktorunuza başvurun: Mide bulantısı, baş dönmesi, zor nefes alma veya göğüste ağrı.

DİKKAT – Maddi hasar tehlikesi var

- Gül kuvars tarağı yere düşürmeyin. Ürünle sert nesnelerin üzerine vurmayın. Kırılabilir veya çatlayabilir.

Gül kuvars tarağını temizlemek için ...

... gül kuvars tarağı ılık suda yumuşak bir sabunla yıkayın. Bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. Gül kuvars tarağını kaldırmadan önce iyice kurumasını bekleyin.